

FIȘA DISCIPLINEI
Anul universitar 2021-2022
ANUL 3 / SEMESTRUL 6

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie și Filologie
1.3. Departamentul	Departamentul Filologie
1.4. Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii/calificarea*	Traducere și interpretare Cod calificare conform COR: Traducător (studii superioare) – 264306; Interpret – 264302; Translator - 264307 / Acces în ciclul de masterat

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Structura limbii engleze. Pragmatică		2.2. Cod disciplină	11E321			
2.3. Titularul activității de curs	Conf. univ. dr. Bărbuleț Gabriel						
2.4. Titularul activității de seminar	Asist. Univ. Drd. Andra-Iulia Ursa						
2.5. Anul de studiu	3	2.6. Semestrul	6	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	E	2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă)	O

3. Timpul total estimat

3.1. Numar ore pe saptamana	3	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	36	din care: 3.5. curs	24	3.6. seminar/laborator	12
Distribuția fondului de timp					Ore 64
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					

3.7 Total ore studiu individual	36
3.8 Total ore din planul de învățământ	64
3.9 Total ore pe semestru	100
3.10 Numărul de credite	4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Amfiteatru dotat cu videoprojector și ecran de proiecție
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	

6. Competențele specifice acumulate

6.1. Competențe profesionale	C5. Comunicare profesională și instituțională și analiză și evaluare a comunicării eficiente în limbile A, B, C C5.1. Definirea, descrierea și explicarea conceptelor, teoriilor fundamentale pentru o comunicare eficientă C5.2. Utilizarea noțiunilor, conceptelor respective pentru identificarea și interpretarea unor chestiuni care pot afecta comunicarea profesională și instituțională, atât în scris, cât și la nivel oral A5.1. Aplicarea unor principii de bază sau strategii de comunicare pentru
------------------------------	---

	<p>rezolvarea unor neînțelegeri, ținându-se cont de totalitatea factorilor implicați (tipul de discurs, domeniul, relațiile interpersonale, profesionale, instituționale, etc.)</p> <p>A5.2. Evaluarea eficienței corectitudinii lingvistice și adecvării la situația de comunicare a unui discurs de dificultate medie</p> <p>A5.3. Sintetizarea adecvată din punctul de vedere al comunicării, a unor date disparate care se raportează la o temă de dificultate medie și de a le transmite unui alt departament sau unei alte instituții</p> <p>SP.5.1. Redactarea unui mesaj adecvat din punct de vedere comunicațional, într-o formă și un registru adecvat, pe baza unor indicații date</p>
6.2. Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Cunoașterea universalilor lingvistice, accesarea paradigmelor teoretice și practice de abordare a limbii ca sistem de semne, familiarizarea cu principiile și maximele comunicării prin limbaj.
7.2. Obiectivele specifice	<p>Accesarea domeniului pragmatic din diverse perspective</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Clasificarea actelor de vorbire <input type="checkbox"/> Identificarea verbelor performative în enunțurile explicite <input type="checkbox"/> Determinarea valorii comunicaționale a enunțurilor <input type="checkbox"/> Operarea cu conceptele pragmatice: presupuziția, implicatura, subînțelesul <input type="checkbox"/> Identificarea și calificarea deicticelor dintr-un enunț/discurs/text <input type="checkbox"/> Identificarea și clasificarea modalizatorilor dintr-un enunț/discurs/text <input type="checkbox"/> Recenzarea unui studiu/articol de pragmatică

8. Conținuturi

Conținutul disciplinei
<p>DEFINING PRAGMATICS, SOME ISSUES IN PRAGMATICS, CONTEXT, IMPLICATURE AND REFERENCE. PRAGMATIC PRINCIPLES. SPEECH ACTS(1). SPEECH ACTS(2). CONVERSATIONAL ANALYSIS. PRAGMATICS & CONVERSATIONAL ANALYSIS. CONVERSATIONAL MAXIMS AND THE COOPERATIVE PRINCIPLE. METHODOLOGICAL ISSUES IN CONVERSATIONAL ANALYSIS. PRAGMATICS ACROSS CULTURES</p>

8.1. Curs / 2h	Metode de predare	Observații
		Surse bibliografice utilizate în elaborarea suportului de curs
1. INTRODUCTORY COURSE	Pragmatics – basic notions	Austin, J. L. (1962) <i>How to Do Things With Words</i> . Oxford University Press.
2. DEFINING PRAGMATICS	- Definition and delimitation - Component versus perspective - Function	• Brown, Penelope, and Stephen C. Levinson. (1978) <i>Politeness: Some Universals in Language Usage</i> . Cambridge University Press.
3. SOME ISSUES IN PRAGMATICS.	- Linguistics and reality: Presupposition - Users and the usage of language	• Cameron, D. (2001). <i>Working with Spoken Discourse</i> . London: Sage Publications.
4. CONTEXT, IMPLICATURE AND REFERENCE.	- The dynamic context - Context and convention - Implications and implicatures	• Carston, Robyn (2002) <i>Thoughts and Utterances: The Pragmatics of Explicit Communication</i> . Oxford: Blackwell.
5. PRAGMATIC PRINCIPLES.	- Pragmatic principles and rules	• Clark, Herbert H. (1996) "Using Language". Cambridge University Press.
6. SPEECH ACTS(1)	- History and introduction - Language in use - Speech Acts verbs - Speech Acts without SAVs	• Cole, Peter, ed.. (1978) <i>Pragmatics</i> . (Syntax and Semantics, 9). New York Academic Press.
7. SPEECH ACTS (2)	- Classifying Speech Acts: Searle's classification of Speech Acts - Austin and Searle	• Dijk, Teun A. van. (1977) <i>Text and Context. Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse</i> . London:

8. CONVERSATIONAL ANALYSIS	<ul style="list-style-type: none"> - Conversational Analysis– possible definitions - Foundations of CA - Historical foundations: Garfinkel and Goffman: ethnomethodology and the study of the interaction order - Early CA 	<p>Longman.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grice, H. Paul. (1989) <i>Studies in the Way of Words</i>. Cambridge (MA): Harvard University Press. • Laurence R. Horn and Gregory Ward. (2005) <i>The Handbook of Pragmatics</i>. Blackwell.
9. PRAGMATICS & CONVERSATIONAL ANALYSIS	<ul style="list-style-type: none"> - Performatives– Felicity Conditions - Conversational Implicature 	<ul style="list-style-type: none"> • Leech, Geoffrey N. (1983) <i>Principles of Pragmatics</i>. London: Longman.
10. CONVERSATIONAL MAXIMS AND THE COOPERATIVE PRINCIPLE	<ul style="list-style-type: none"> - Relevance - The Politeness Principle - Deixis 	<ul style="list-style-type: none"> • Levinson, Stephen C. (1983) <i>Pragmatics</i>. Cambridge University Press. • Levinson, Stephen C. (2000). Presumptive meanings: The theory of generalized conversational implicature. MIT Press.
11. METHODOLOGICAL ISSUES IN CONVERSATIONAL ANALYSIS	<ul style="list-style-type: none"> - Turn-taking - Adjacency pairs and sequence organization - Repair - Turn design 	<ul style="list-style-type: none"> • Mey, Jacob L. (1993) <i>Pragmatics: An Introduction</i>. Oxford: Blackwell (2nd ed. 2001).
12. PRAGMATICS ACROSS CULTURES	<ul style="list-style-type: none"> - Pragmatic Presuppositions in culture 	<ul style="list-style-type: none"> • Kepa Korta and John Perry. (2006) <i>Pragmatics</i>. The Stanford Encyclopedia of Philosophy. • Potts, Christopher. (2005) <i>The Logic of Conventional Implicatures</i>. Oxford Studies in Theoretical Linguistics. Oxford: Oxford University Press. • Sperber, Dan and Wilson, Deirdre. (2005) <i>Pragmatics</i>. In F. Jackson and M. Smith (eds.) <i>Oxford Handbook of Contemporary Philosophy</i>. OUP, Oxford, 468-501. • Thomas, Jenny (1995) <i>Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics</i>. Longman. • Verschueren, Jef. (1999) <i>Understanding Pragmatics</i>. London, New York: Arnold Publishers. • Verschueren, Jef, Jan-Ola Östman, Jan Blommaert, eds. (1995) <i>Handbook of Pragmatics</i>. Amsterdam: Benjamins. • Wierzbicka, Anna (1991) <i>Cross-cultural Pragmatics. The Semantics of Human Interaction</i>. Berlin, New York: Mouton de Gruyter. • Yule, George (1996) <i>Pragmatics</i> (Oxford Introductions to Language Study). Oxford University Press.

	- Politeness and conversation - Cooperation and conversation	
--	---	--

Referințe bibliografice puse la dispoziție pentru aprofundarea conținuturilor :

- Cameron, D. (2001). *Working with Spoken Discourse*. London: Sage Publications.
- Kepa Korta and John Perry. (2006) *Pragmatics*. The Stanford Encyclopedia of Philosophy.
- Potts, Christopher. (2005) *The Logic of Conventional Implicatures*. Oxford Studies in Theoretical Linguistics. Oxford: Oxford University Press.

8.2. Seminar / laborator / 2h	Metode de predare	Observații
1. Speech Act Theory and Analysis	Face to Face in the Family Domain Conversația, analiza, exercițiul.	Surse bibliografice utilizate în elaborarea suportului de seminar: Cameron, D. (2001). <i>Working with Spoken Discourse</i> . London: Sage Publications. • Kepa Korta and John Perry. (2006) <i>Pragmatics</i> . The Stanford Encyclopedia of Philosophy. • Potts, Christopher. (2005) <i>The Logic of Conventional Implicatures</i> . Oxford Studies in Theoretical Linguistics. Oxford: Oxford University Press.
2. Interactional Sociolinguistics	Face to Face in the Education Domain Conversația, analiza, exercițiul.	
3. Ethnography of Speaking	The Ethnography of Speaking The structure of conversations Conversația, analiza, exercițiul.	
4. Pragmatics and English teaching Methodology	Conversation Analysis versus Discourse Analysis Conversația, analiza, exercițiul.	
5. Pragmatics and Translation strategies – Text analysis	Pragmatic strategies Conversația, analiza, exercițiul.	
6. Cross-cultural variation in speech behavior – Speech analysis	Face to Face in Cross-Cultural Interaction Conversația, analiza, exercițiul.	

Referințe bibliografice puse la dispoziție pentru aprofundarea conținuturilor :

- Cameron, D. (2001). *Working with Spoken Discourse*. London: Sage Publications.
- Kepa Korta and John Perry. (2006) *Pragmatics*. The Stanford Encyclopedia of Philosophy.
- Potts, Christopher. (2005) *The Logic of Conventional Implicatures*. Oxford Studies in Theoretical Linguistics. Oxford: Oxford University Press.

9. Coroborarea conținuturilor cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Disciplina formează și exersează competențe ce definesc o comunitate epistemică

10. Evaluare

Tip activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
----------------	----------------------------	--------------------------	-------------------------------

10.4. Curs	<p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală</p> <p>C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne A</p> <p>C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii</p>	scrisă (S): lucrare scrisă; chestionar; grilă; test	75%
10.5. Seminar/laborator	<p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală</p> <p>C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne A</p> <p>C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii</p>	practică (P): aplicații; referat; portofoliu, proiect Realizarea unui portofoliu de analize de text	25%
<p>10.6 Standard minim de performanță: Obținerea notei minime 5</p> <p>- obținerea unui punctaj minim de 30 de puncte, din totalul de 75, pentru răspunsurile la examenul scris ;</p> <p>- efectuarea a unui număr minim de 3 analize conversaționale, din totalul de 6, propuse în cadrul întâlnirilor de seminar.</p>			

Data completării: 25.09.2021

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

Data avizării în departament:

Semnătura directorului de departament
